

7 March 2025

English

United Nations Group of Experts on

Geographical Names

2025 session

New York, 28 April – 2 May 2025

Item 4 (b) of the provisional agenda *

**Reports: Governments on the situation in their countries and
on the progress made in the standardization of geographical names**



United Nations Group of Experts on Geographical Names

National report of Ukraine for the period 2023 – 2024 **



* GEGN.2/2025/1.

** Prepared by Ukraine, the State Service of Ukraine for Geodesy, Cartography and Cadastre. Participation of the United Nations Group of Experts on Geographical Names, East Central and South-East Europe Division

National report		
A	Summary <i>A short summary, which describes main points of the national report. This part is also usually sent in a separate document before the national report.</i>	<p>During the intersessional period 2023–2024, the State Service of Ukraine for Geodesy, Cartography and Cadastre (http://land.gov.ua) conducted activities in the following main areas in the field of standardization of geographical names:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Improving the legislative framework of activities related to geographical names; • Creating and updating of the State Register of Geographical Names; • Utilizing and maintenance of geographical names; • International cooperation on geographical names. <p>The full report covers the activities in Ukraine on the standardization of geographical names during the intersessional period. Information is provided on changes in Ukrainian legislation on geographical names and the administrative and territorial structure of Ukraine. Also included in the report is updating of the State Register of Geographical Names with the names of geographical objects in Ukraine (about 105,500 geographical names), and the creation of the second part of the State Register of Geographical Names with the names of geographical objects of other states used in Ukraine (over 80,000 geographical names of foreign countries).</p>
B	Member state report on the situation in their country <i>The progress made in the standardization of geographical names since the last UNGEGN session (news in the field of geonames in the country, progress of ongoing projects, finished projects, issues and use cases for inspiration for other countries, changes in database of geonames).</i>	<p>The Resolution of the Cabinet of Ministers of Ukraine dated August 1, 2023 № 801 “On Amendments to Certain Resolutions of the Cabinet of Ministers of Ukraine on the Establishment and Use of Geographical Names”:</p> <p>approved a new version of the Regulation on the State Register of Geographical Names, which allowed to improve the procedure for creating and maintaining the State Register of Geographical Names of Ukraine, establishing, standardizing and using geographical names, publishing and providing users with access to standardized geographical names;</p> <p>regulated the Procedure for Examination of Proposals and Decisions of State Authorities and Local Self-Government Bodies on Naming and Renaming Geographical Objects of Ukraine, taking into account changes in legislation, in particular, regarding the administrative and territorial structure.</p> <p>The Order of the Ministry of Agrarian Policy and Food of Ukraine dated July 7, 2023 № 1358 “On Approval of the Procedure for Approval of the Contents of Catalogues, Directories, Dictionaries and Lists of Geographical Names” approved the Procedure for Approval of the Content of Catalogs, Reference Books, Dictionaries and Lists of Geographical Names.</p> <p>In 2023-2024, the StateGeoCadastre took measures to create and maintain the State Register of Geographical Names of Ukraine, update information on the names of geographical entities of Ukraine, taking into account significant changes in the administrative and territorial structure of Ukraine, and rename geographical entities that took place in accordance with the laws adopted in 2023, namely:</p> <p>The Law of Ukraine dated March 21, 2023 “On Condemnation and Prohibition of Propaganda of Russian Imperial Policy in Ukraine and Decolonization of Toponymy”. In 2023-2024, there was a massive renaming of place names of settlements (mainly streets, boulevards, alleys, avenues, squares, parks, embankments, bridges, subway stations, etc.);</p> <p>The Law of Ukraine dated July 28, 2023 “On the Procedure for Resolving Certain Issues of the Administrative and Territorial Structure of Ukraine” defines the procedure for the formation, liquidation, establishment and change of the boundaries of administrative and territorial units, establishes procedures for classifying settlements as cities, towns, villages, naming and renaming settlements, establishing the boundaries of settlements, etc.</p> <p>The State Register of Geographical Names contains about 105,500 names of settlements, administrative-territorial units, physical-geographical and socio-economic objects, and objects of the nature reserve fund of Ukraine.</p> <p>In 2024, the second part of the State Register of Geographical Names of Ukraine was completed, containing 80 000 standardized names of geographical objects of other countries used in Ukraine.</p> <p>Current information of the State Register of Geographical Names of Ukraine on the names of geographical objects of Ukraine is published annually on the official website of</p>

		the StateGeoCadastre at the link: https://land.gov.ua/derzhavnyi-reiestr-heohrafichnykh-nazv/
C	National and international meetings, conferences, symposiums, publicity and publications <i>- date of the meeting</i> <i>- name of the meeting</i> <i>- place of the meeting</i> <i>- main theme</i> <i>- useful information from the meeting</i> <i>- in case of publications, guidelines: how often are they issued, what is the content of these publications</i> <i>- publicity: articles in international professional magazines, publication of own professional magazines.</i>	<p>The representatives of the StateGeoCadastre took part in such events:</p> <p>Geospatial World Forum 2023 (Rotterdam, the Kingdom of the Netherlands, May 2-5, 2023);</p> <p>19th General Assembly of the International Cartographic Association and the 31st International Cartographic Conference (Cape Town, South Africa, August 13-18, 2023);</p> <p>28th meeting of the Eastern and Central Europe and South-Eastern Europe Division of the United Nations Group of Experts on Geographical Names (UNGEGN), online (Prague, Czech Republic, May 16, 2024);</p> <p>23rd Meeting of the Baltic Division of the United Nations Group of Experts on Geographical Names (Vilnius, Republic of Lithuania, October 2-3, 2024).</p>
D	Measures taken and proposed to implement United Nations resolutions on the standardization of geographical names, including the economic and social benefits <i>Information, recommendations, guidelines in legislative, control management.</i>	<p>Without changes.</p> <p>The United Nations resolutions are implemented in the legislative and regulatory sphere of activities related to geographical names and in the process of standardization of geographical names.</p>
E	National standardization	
Ea	Field collection of names	<p>Without changes.</p> <p>Field collection of names is carried out in exceptional cases.</p>
Eb	Office treatment of names	<p>According to the Procedure for Examination of Proposals and Decisions of State Authorities and Local Self-Government Bodies on Naming or Renaming Geographical Objects, in 2023, the StateGeoCadastre carried out 12 examinations of proposals and decisions of state authorities and local self-government bodies on naming and renaming geographical objects: cities, railway stations, stopping platforms and a railway bridge and provided conclusions on the compliance of the proposals with the provisions of the Law of Ukraine “On Geographical Names”.</p> <p>The StateGeoCadastre provided information from the State Register of Geographical Names on standardized geographical names at the request of state authorities, local governments, legal entities and individuals.</p>
Ec	Treatment of names in multilingual areas	Without changes.
Ed	Administrative structure of national names authorities, legislation, policies and procedures	<p>Without changes.</p> <p>State administration in the field of activities related to geographical names in Ukraine is carried out by:</p> <p>The Cabinet of Ministers of Ukraine:</p> <p>The Ministry of Agrarian Policy and Food of Ukraine;</p> <p>The State Service of Ukraine for Geodesy, Cartography and Cadastre (StateGeoCadastre).</p> <p>The Law of Ukraine “On Geographical Names” (2005) defines the legal framework for regulating relations and activities related to the establishment of names of geographical</p>

		<p>objects, as well as standardization, accounting, registration, use and preservation of geographical names.</p> <p>The Law of Ukraine “On Ensuring the Functioning of the Ukrainian Language as the State Language” (2019), in particular Article 41, defines the use of languages in geographical names and names of place names.</p> <p>The Law of Ukraine “On the National Spatial Data Infrastructure” (2020) establishes the legal and organizational framework for the creation, operation and development of the National Spatial Data Infrastructure.</p>
Ee	Toponymic guidelines for map editors and other editors	<p>Without changes.</p> <p>The Toponymic Guide for Cartographers and Other Editors for International Use in Ukraine (http://unstats.un.org/unsd/UNGEGN_RCC/UNGEGN/docs/Toponymic_guidelines_PDF/Ukraine/Verstka.pdf) was approved by the Tenth United Nations Conference on the Standardization of Geographical Names (2012).</p> <p>The Regulations for Spelling Ukrainian Geographical Names on Maps and Other Publications (http://zakon0.rada.gov.ua/laws/show/z0957-14) were approved by an Order of the Ministry of Agrarian Policy and Food of Ukraine in 2014.</p>
F.	Geographical names as culture, heritage and identity <i>Including indigenous, minority and regional language names.</i>	<p>The Law of Ukraine “On the Indigenous Peoples of Ukraine” (2021) defines the indigenous peoples of Ukraine: Crimean Tatars, Karaites, and Krymchaks, who have the right to restore their historical toponymy as part of their historical and cultural heritage.</p> <p>In 2023 the Law of Ukraine “On Amendments to Certain Legislative Acts of Ukraine on Resolving Certain Issues of the Administrative and Territorial Structure of the Autonomous Republic of Crimea” was adopted, which provides for the return of historical Crimean Tatar names in the Autonomous Republic of Crimea.</p>
G.	Exonyms <i>New exonyms, extinct exonyms, projects regarding exonyms.</i>	<p>Ukraine has adopted regulations on the rules for the transfer of geographical names and terms of foreign countries into Ukrainian, including lists of the main exonyms (a total of 29 regulations, 2001-2023).</p> <p>The Order of the Agrarian Policy and Food of Ukraine dated April 26, 2023 № 1019 approved the Regulations on the Normalization and Transmission of Geographical Names of Slovakia in Ukrainian.</p>
H.	Toponymic data files and gazetteers	
Ha	Content requirements and standards	Unsolved
Hb	Data management and interoperability	<p>In December 2023, the Geoportal of the National Spatial Data Infrastructure (National Geoportal) was launched into a trial operation.</p> <p>To display on the National Geoportal sets of basic spatial data based on a 1:50 000 scale topographic map, as well as integrated data from other information resources held by the StateGeoCadastre a set of works was completed.</p>
Hc	Data services, applications and products <i>Including gazetteers and web services.</i>	<p>Access to geospatial datasets and metadata is provided through the services of the National Geoportal, free access to the public part of which is temporarily restricted due to the Russian Federation's armed aggression against Ukraine for the period of martial law. To use the National Geoportal for official purposes, data producers and holders must undergo a registration and verification procedure.</p>
I	Terminology in the standardization of geographical names <i>New or changed definitions and terms.</i>	Without changes.
J	Writing systems and pronunciation	
Ja	Romanization	<p>Without changes.</p> <p>The Table of Transliteration of the Ukrainian Alphabet into Latin, which was officially established by the Government in 2010 and recommended by the Tenth United Nations Conference on the Standardization of Geographical Names X/9 “Latinization of Ukrainian Geographical Names”, is used to transcribe Ukrainian proper names (surnames, names and geographical names) in official documents, when publishing cartographic works, on signs and road signs, as well as in other areas.</p>
Jb	Conversion into non-Roman writing systems	Without changes.
Jc	Writing of names in unwritten languages	Without changes.

Jd	Pronunciation	Unsolved
K	Country names <i>New or changed country names from the UNGEGN List of Country Names that were imported to the list of geonames in this country (in language of this country).</i>	In 2023-2024, the names of countries in Ukrainian and national languages were added to the State Register of Geographical Names of Ukraine.
L	Toponymic education <i>Toponymical courses, works in organisation, issues and solution of problems.</i>	Unsolved
M	Features beyond a single sovereignty and international cooperation	
Ma	Features common to two or more nations	Unsolved
Mb	Bilateral and multilateral agreements	Unsolved
Mc	Coastal seas	Unsolved
Md	Geonames of international waters and marine features in international waters	Unsolved
Me	Geonames in Antarctica	Unsolved
Mf	International cooperation <i>Cooperation with institutions, countries – specific project.</i>	The StateGeoCadastre cooperates with UNGEGN, ECSEED, the International Cartographic Association (ICA), EuroGeographics, etc.
N.	Arrangements for the UNGEGN <i>Creating national and other reports, creating articles for Bulletin, communication, cooperation and fulfilment of tasks from the UNGEGN.</i>	Without changes.
O	Supporting sustainable development <i>Activities related to geonames that support sustainable development.</i>	Unsolved
P	Other <i>If the country has worked on something special, that is not mentioned in this model.</i>	Unsolved